Wadankee mas'uul ka ah codsigaaga magangelyada ah?

Dacwada Dublin

Maxaa laguu siiyeey waraaqahaan?
Waxaad Nederland weydiisatey magangelyo. Baaritaanka booliska dadka ajaaninbta ah (AVIM) iyo/ ama ciidanka amniga (Koninklijke Marechaussee) waxuu muujinayaa in ay suurtagal tahay in wadan kale mas'uul uu ka yahay ka howlgalka codsigaaga magangelyada ah.

Sababo badan ayaa sidaa keeni kara, tusaale:
- Dokumentiyo ayaad u gudbisey booliska dadka ajaanibta ah ama ciidanka amniga 'Koninklijke Marechaussee'. Dokumentiyadaasi waxa ay muujinayaan in wadan kale oo reer Europe ah aad soo martey ka hor inta aadan Nederland iman, ama aad wadato fiisaha wadan kaloo Europe ah. Wadankaasi uu sidaa daraadeed mas'uul uga yahay wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah.
- Booliska ajaanibta ama ciidanka amniga 'Koninklijke Marechaussee' sawirka faraha ayay kaa qaadeen waxaana soo baxdey in laga soo heley Eurodac ama EUVIS. Eurodac iyo EUVIS waa hab kombiyutareed macluumaadka sawirka faraha dadka magangelyada ama viisaha ka codsadey wadan reer Europe ah lagu keydiyo. Waxaa markaa la baarayaa in aad mar hore magangelyo ama fiiso aad wadan reer Europe ah ka codsatey. Wadankaasi waa suurtagal in sidaa daraadeed mas'uul uga noqdo wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah.

IND waxay markaa baarayaan in wadan kale uu runtii mas'uul uga yahay wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah. Sidaa daraadeed ayay dacwadaada qaxootinimada ay ugu duwan tahay sida ku qoran waxbixinta "ka hor inta aanay bilaabmin dacwadaada qaxootinimada" iyo warbixinta "dacwadaada qaxootinimada" lagu soo sharxey. Warbixintaan ayaad ka akhrisaneysaa waxa ay kuwa kale kaga duwantahay.

Wareysiga Dublin

Waxaad wareysi rasmi ah la leedahay qof u shaqeynaya IND oo ku saabsan qofka aad tahay, jinsiyadaada iyo wadada safarkaaga. Qofka ka socda IND waxaa uu kuu sheegayaa waxii ka soo baxay baaritaanka dokumentigaagii iyo sawirka farahaaga. Qofkaasi IND u shaqeeya uu sidoo kale arintan su'aalo kaa weydiin doonaa. Su'aalahan ku saabsana sababihii aad wadankaagii aad asalkaa ka timid uga soo tagtey. Wareysigan waxaad ku sheegi kartaa sababta aad ugu malayneyso in Nederland khasab ku tahay wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah iyo haddii ay jiraan sababta aad ku diidan tahay in wadan kale laguugu wareejiyo.

Wadahadalada aad la yeelaneyso IND waxaa jooga turjumaan. Qofka IND ka socda su'aalaha afka Nederlands ayuu kuugu weydiinayaa. Turjumaanka ayaa su'aalahaasi af aad fahmeyso kuugu turjumaya. Turjumaanku jawaabaha aad bixisana afka Nederlanka ayuu u turjumayaa. Waa qof madaxbanaan turjumaanku sameyna kuma laha go'aanka laga gaarayo codsigaaga magangelyada ah. Islamarkiiba hore u sheeg haddii adiga iyo turjumaanku si fiican aydaan isufahmeyn. Markaa qofka IND ka socda ayaa kuu keenaya turjumaan kale. Waa muhiin in aanu meesha qalad soo gelin oo ka imaanaya su'aalaha oo aadan si fiican u fahmin.

Wareysigan ka dib IND waxay eegeysaa in wadan kale uu mas'uul ka yahay wax ka qabadka dacwadaada magangelyada ah. Qiimeyntaasi waxii ka soo baxa ayay ku xiran tahay sida ay dacwadaada u sii socon doonto. Waxay noqon kartaa laba xaaladood:

1. IND waxay go'aansatey in Nedereland ay mas'uul ka tahay wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah. Dacwadaada qaxootinimada waxay markaa u dhacaysa sida ku qoran warbixinta "codsigaaga magangelyada ah".
2. IND waxay go'aansatey in wadan kale uu mas'uul ka yahay wax ka qabadka dacwadaada magangelyada ah. IND waxay wadankaa kale weydiiseneysaa in ay la wareegaan wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah. Halkaan hoose ayaad ka akhrisaneysaa sida ay dacwada Dublin markaa ugu dhacayso Nederland.

Go'aanka lagu tala jiro

Waxaad heleysaa (la soo marin looyarkaaga) warqad oo ay ku qoran tahay in IND ay go'aansadeen (= ku tala jiraan) codsigaagii magangelyada ah aanay waxba ka qabanaynin. Taa micnaheedu waa in IND codsigaaga tixgilineynin, laakiin uu wadan kale ay tahay in uu wax ka qabto. Warqadaasi waxaa kaloo ku qoran sababaha go'aankaasi lagu gaarey iyo saameynta ay adiga kuugu yeelanayso.

Ka hadalka wareysiga iyo aragtida ku aadan

Looyarkaaga ayaa adiga kaala hadlaya warbixintii laga qorey wareysiga iyo diidmada lagu talo jiro. Sidoo kale wareysigan turjumaan ayaa idiinka caawinaya turjumida wax alle waxii adiga iyo looyarka aad ku wada hadashaan. Haddii warbixintaasi wax ka dhiman yahay ama si sax aan ahayn u qorantahay, markaa looyarkaaga ayaa sidaasi warqad qoraal ah IND ugu gudbinaya. Looyarkaaga waxaa kaloo uu u diri karaa IND qoraal aragtadiina ay ku qoran tahay. Qoraalkaasi waa warqad oo aad si rasmi ah ugu jawaabeysid sida ay ku tala jiraan IND iyo aad ku muujin kartid sababta aadan ugu raacsaneyn sida ay ku tala jiraan.

Go'aanka IND

Ka dib marka la akhriyo aragtidaada ayay IND qiimeyneysaa in go'aankii ay ku tala jirtey in ay wax ka bedesho iyo in kale. Qiimeyntaasi waxii ka soo baxa ayay ku xiran tahay sida ay dacwadaada u sii socon doonto. Waxaa jira laba xaaladood:

1. IND waxay ku adkeysaneysaa aragtiteeda ah in wadan kale mas'uul uu ka yahay wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah. Wadankaa kale waa u diyaar in uu Nederland kala la wareego wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah. Waxaad heleysaa (la soo marin looyarkaaga) warqada IND (=go'aanka) oo ay ku qoran tahay in codsigaagii magangelyada ah aan laga howlgalaynin. Warqadaasi waxaa la socda oo lagu siinayaa warbixin gooni ah oo ku saabsan saameenta ay diidmada leeedahay, iyo maxaad kaga hor tegi kartaa iyo fursadaha dib u noqosho. Go'aankaasi waxaa kaloo ku qoran sababihii go'aankaasi lagu gaaray iyo saameynta uu adiga kuugu yeelanayo. Looyarkaaga ayaa adiga kaala hadlaya go'aankaasi.
2. Ka dib marka la akhriyo aragtidaada IND waxay u arkaan in Nederland mas'uulay ka tahay wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah. IND waxay markaa uga howlgalaysaa codsigaaga magangelyada ah sida kuwa caadi ah ee qaxootinimada. Waxaad helaysaa warbixin kale oo ku saabsan macluumaadka dacwadaha guud ee qaxootinimada.

Go'aanka Dublin ka dib

Haddii wadan kale uu mas'uul ka yahay ka howlgalka codsigaaga magangelyada ah, marka IND waxay wadanka kale in ay la wareegaan wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah. Arintan waxaa lagu magacaabaa la wareegid ama dib ula noqosho. Haddii uu wadankaasi ogolaado codsigaasi, markaa IND waxay hay'ada dib u celinta iyo bixitaanka (DT&V) ka codsanaysaa in safarka aad dib ugu noqoneysid wadankaasi ay iskuhagaajiso. Tan macnaheedu waa waxaa lagu geynayaa wadankaasi. Waxay arinta sidaa ay noqoneysaa ugu dambeyn lix bilood ka dib marka uu wadankaasi ogolaado codsiga la wareegidaada ama dib ula noqoshadaada. Waad adigoo la tashanaya looyarkaaga ka qaadan kartaa dacwad go'aanka IND ee ah in wax ka qabadka codsigaaga magangelyada ah lagu wareejiyo wadan kale. taa macnaheedu waa in aad si rasmi ah garsoore aad ugu gudbiso in aadan ku raacsanayn go'aanka IND ay gaartey. Lama ogola in aad sida caadiga ah go'aanka garsooraha Nederland aad ku sugto. Waxaad garsooraha weydiisan kartaa in adiga inta ay dacwada socoto Nederland aad weli sii joogi kartid. Looyarkaaga ayaa arimahan kaa caawinaya. Garsooraha waxuu baarayaa in IND sharciga Nederland iyo xeerka Dublin si fiican ay u dhaqangelisey go'aan ka gaarida codsigaaga magangelyada ah.

Ururadee ayaad la kulmaysaa?

COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Xaruunta dhexe ee qaxootiga (COA) waxay qabtaan u gargaarida qoxootiga wadankan Nederland iyo arimaha la xiriira gargaarkaasi . COA waxay kuu diyaarineysaa hooy, cunto iyo in caymiska caafimaadka aad hesho.Sido kale COA waxaad ugu soo hagaagi kartaa markaad rabto in aad dhakhtar la kulanto. COA waa urur madax banaan go'aana kama gaarayaan dacwadaada magangelyada ah.

gza healthcare

Daryeelka Caafimaad ee Magangelyodoonka (GZA) waaururka aad u tageyso haddii aad xanuunsan tahay ama aad qabto su'aalo xagga caafimaadka. Rug kasta oo dejjinta ee COA waxaa ku yaal xaruun caafimaadka ee GZA. GZA waxa ay kuu sameynayaan ballamada kalkaaliyaha dhakhtarka, kalkaalisada caafimaad, caawiyaha rugta caafimaad ee GGZ ama dhakhtarka qoyska. Waxa aad habeen iyo maalin telefoon kula xiriiri kartaa xaruunta caafimaad 'de Praktijklijn' haddii aad su'aalo xagga caafimaadka qabto: 088 112 21 12. Ka bilow isniin ilaa iyo jimcaha waxaa aad nambarkaas u wici kartaa xitaa su'aalo aan caafimaadka quseyn. Sida tusaale ahaan marka aad u baahan tahay in dhakhtar taqassus ah laguu gudbiyo.

VluchtelingenWerk Nederland

VluchtelingenWerk Nederland (Ururka Gargaarka Qoxootiga Nederland) waa urur madax banaan ee u taagan xuquuqda aadanaha waxaana loo asaasey in uu danaha qoxootiga ilaaliyo. Ururka qaabilsan gargaarka qoxootiga (VluchtelingenWerk)wuxuu kuu siinayaa warbixin iyo sharaxaad ku saabsan dacwada qoxootinimada, si shaqsi ah kuugu wargelinayaan, kaa garab istaagi sida aad ula socon lahayd dacwadaada iyo idiin dhexdhexaadinaya adiga iyo hay'adaha dhibaatada ay kaala dhaxeyso. Waxay si dhow oo ku saabsan arimahaan ula shaqeynayaan looyarkaaga. Ururka gargaarka qaxootiga (VWN) go'aan kama gaarayaan codsigaaga magangelyada ah.

Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

Raad voor Rechtsbijstand (Golaha gargaarka xaquuqda sharciga) Legal aid. Golaha gargaarka xuquuqda sharciga ah waxaa ay hubinayaan in looyar ku caawina aad hesho haddii aadan iska bixin Karin kharashkiisa. Golaha gargaarka xaqa sharciga ayaa bixinaya kharashka looyarkaasi ku caawinaya.

Looyarka uma shaqeeyo ururka gargaarka xaqa sharciga ah. Looyarka waa qof madax banaan oo xaga sharciga kaa caawinaya inta ay dacwadaada magangelyada ah socoto.

Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) (Hay'ada socdaalka iyo jinsiyada). Wasaarada cadaalada iyo amniga. Hay'ada socdaalka iyo jinsiyada (IND) waa qeyb ka tirsan wasaarada cadaalada iyo amniga ee Nederland. Shaqaalaha u shaqeya IND waxay kula yeelanayaan wareysiyo ku saabsan qofka aad tahay, jinsiyadaada, safarkaaga iyo sababihii aad wadankaaga uga soo tagtey. Waxaa ay baarayaan sheekadaada gaarka ah iyo xaalada uu ku sugan yahay wadankii aad ka timid. Markaa ka dib ayay go'aaminayaan in adiga (si ku meel gaar ah) Nederland u joogi kartid, ama in aad dib ugu noqoto wadankii aad ka timid.

BEVEILIGING

Beveiliging (ilaalinta). Xaruumaha IND iyo xerooyinka qaxootiga ee COA waxaa jooga waardiyayaal. Waxaad shaqaalahaasi ku garan kartaa dareeska ay xiran yihiin. Waxay halkaa u joogaa in ay sugaan amnigaaga. Waad weydiisan kartaa su'aalo ku saabsan waxyaabaha la ogol yahay ama mamnuuca ka ah guryahaasi iyo xaruumaha IND iyo kuwa COA. Shaqaalahaasi amniga sugaya saameyn kuma laha go'aanka laga gaarayo codsigaaga magangelyada ah.

Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) Hayáda dib u celinta iyo bixitanka. Wasaarada cadaalada iyo amniga. Hay'ada dib u celinta iyo bixitaanka (DT&V) waa qeyb ka tirsan wasaarada cadaalada iyo aminga ee Nederland. Haddii codsigaaga magangelyada ah IND ay diido, ayuu qof shaqaale ka ah DT&V kaa caawinayaa sidii aad isugu habeyn lahayd dib ugu noqoshada wadankii aad asalkaa ka timid.

IOM·OIM INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION
THE UNITED NATIONS MIGRATION AGENCY

Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) Ururka caalamiga ah ee hijrada (IOM) waa urur madax banaan oo caalami ah oo dadka hijrada ku jira caawiya. IOM waxay kaa caawini karaan marka aad Nederland si iskaa ah u rabto in aad uga tagto. IOM waxay ku siinayaan warbixin wax ku ool ah oo ku saabsan dib u noqoshada iyo dib u degida, waxay kaloo kaa caawineysaa sidii aad Nederland uga bixi lahayd. Qof ka shaqeeyan ururka gargaarka qaxootiga ama looyarkaaga ayaad weydiisan kartaa in arinmahaan kaa caawinaan.

Ka hawl galka macluumaadka shaqsiga

Macluumaadka shaqsiga waa warbixinno kala duwan oo adiga kuugu saabsan. Hey’adaha oo buuggan warbixinta ka wada shaqeeyay waxa ay ku xusan yihiin xagga hoose. Hey’adahaan waxa ay ka hawl galaan macluumaadka shaqsiga inta uu socoto codsigaada magangelyo, weydiisigaada ama is xaadirintaada. Iyaga ayaa ku weydiinaayo macluumaadkaada iyo hey’ado kale iyo dad kale haddii loo baahdo. Hey’adahaan waa ay isticmaalaan waana ay keydiyaan macluumaadkaada waxa ayna u gudbiyaan hey’ado kale haddii ay taasi sharciga waafaqsan tahay. Sharcibixinta xogta shaqsiga waxaa ku yaal waajibaadka hey’adaha ka hawl galo macluumaadkaada. Waa in ay tusaale ahaan, si taxadder leh oo amaankeeda sugan yahay u adeegsadaan macluumaadkaada. Sharcibixinta xogta shaqsiga waxaa kaloo ku yaal xuquuqdaada, tusaale ahaan:

- in aad aragto ogaatana macluumaadkaada hey’adaha la yaal;
- in aad ogaato waxa ay hey’adaha ku sameyaan macluumaadkaada iyo sababta;
- in aad ogaato hey’adahee loo gudbiyay macluumaadkaada.

Ma dooneysaa in aad dheeraad ka ogaato ka hawl galka macluumaadkaada shaqsiga iyo xuquuqdaada? Markaa eeg websiteyada hey’adaha. Xagga hoose ee buuggan warbixinta ka akhriso ciwaannada websiteyada.

Su’aalaha inta badan lays weydiiyo

Xageen joogayaa inta dacwadeyda Dublinka ah ay socoto?
Ka dib marka aad soo marto nidaamka isdhiibida, waxaad joogeysaa xero qaxooti. Haddii IND mar dambe ay go’aan ku gaarto in ka howlgalka codsigaaga ay ogolaadeen, markaa waxaa lagu geynayaa xero qaxooti oo lagu sugo dacwadaha (POL) oo waxaad maraysaa nidaamka guud ee dacwadaha qaxootinimada ah.

Ma qabtaa weli su’aalo ka dib marka aad warbixintaan akhrisato?
Su’aalahaasi waxaad weydiin kartaa looyarkaaga ama qof ka tirsan shaqaalaha COA, IND ama ururka gargaarka qaxootiga (VWN).

Cabasho ma leedahay?
Dhamaan hay’adaha ku shaqada leh dacwada qaxootinimada, u shaqeeyaan si xirfad iyo taxadir leh. Haddii aad u aragto in hay’ad aanay si fiican kuula dhaqmin, markaa cabasho waad ka gudbin kartaa. Looyarkaaga ama qof ka tirsan (VWN) ayaa arintan kaa caawini kara.

Daabacadan waxaa si wada jir ah u soo saaray:
Xaruunta dhexe ee qaxootiga (COA) I www.coa.nl
Hayáda dib u celinta iyo bixitanka (DT&V) I
www.dienstterugkeerenvertrek.nl
Hay’ada socdaalka iyo jinsiyadaha (IND) I www.Ind.nl
Golaha gargaarka xaquuqda sharciga (RvR) I www.rvr.nl
Ururka gargaarka qaxootiga Nederland I
www.vluchtelingenwerk.nl

Oo ka wakil ah:
Wasaarada cadaalada iyo amniga, qeybta siyaasada hijrada
www.rijksoverheid.nl

Daabacadan waxa ku qoran xuquuq kuma sheegan kartid. Haddii turjumida ay keento fasiraad kala duwan waxaa la raacayaa kan afka Nederlaanka ah.